

## SHORT NEWS

**Déontologie : Déi Lénk assume son voyeurisme**

(lc) - Dans une conférence de presse tenue vendredi dernier, Déi Lénk a fait part de son désaccord en ce qui concerne le nouveau code de déontologie pour les députés, qui a été accepté par la commission de la chambre l'après-midi même. Si Serge Urbany et Justin Turpel disent approuver certaines dispositions - comme celle qui interdira aux députés d'accepter des cadeaux d'une valeur supérieure à 150 euros - le « code de conduite » ne va pas assez loin selon eux. Surtout en ce qui concerne les spécificités du Luxembourg : ils s'appuient sur les observations faites par le groupe anticorruption du Conseil de l'Europe (Greco) et dénoncent le fait que la loi luxembourgeoise n'aille même pas aussi loin que la « loi Cahuzac » votée récemment en France. Ainsi, les revenus supérieurs à 100.000 euros par an ne sont pas à préciser, tout comme ceux tirés du capital (dividendes, loyers, etc.) - ce que le rapporteur Alex Bodry avait osé qualifier de « voyeurisme ». Le « code de conduite » ne prévoit pas non plus assez de règles en cas de conflits d'intérêts potentiels. Ce qui, avec le nombre de députés avocats d'affaires au grand-duché, est un vrai problème.

**Digital: un pas en avant, deux en arrière**

(lc) - Commençons par la bonne nouvelle de la semaine: dans sa réponse à une question parlementaire posée par le jeune « renegade » socialiste Franz Fayot sur le futur de la Commission nationale de la protection des données (CNPD), le ministre des Médias Xavier Bettel a assuré qu'il dotera la commission du pouvoir de sanctionner administrativement comme financièrement. En d'autres mots, la CNPD aura bientôt des dents. Mais pas à cause de la bonne volonté du gouvernement, mais dans le cadre de la réforme communautaire en cours. Point de vue personnel, la CNPD, qui en manque chroniquement, pourra se réjouir de voir deux CDD reconvertis en CDI. En même temps, le scandale NSA avance à grands pas. Comme l'ont fait entendre les Pirates et le Chaos Computer Club, les « NSA-Leaks » de Snowden révèlent que toute personne qui a googlé le nom de « Tor - Project », un programme qui garantit l'anonymat en ligne, est ajouté à une liste de terroristes potentiels.

woxx@home

**Un expert en TIC lettré**

Les lectrices et lecteurs assidu-e-s de l'« impressum » l'auront remarqué : depuis la mi-juin, un nouveau membre vient d'intégrer l'équipe du woxx. Depuis le premier (!) départ en retraite d'une rédactrice du woxx fin mai, un poste était effectivement devenu vacant. Comme nous sommes en pleine restructuration de notre organisation de travail - internet oblige - nous avons souhaité trouver un-e collègue qui pourrait contribuer à notre projet aussi bien pour le contenu journalistique que pour le développement de nos différentes voies de communication « hors papier ». Florent Toniello, qui s'était déjà imposé depuis octobre 2012 comme correcteur de nos articles français en nous rendant gentiment attentifs aux différentes coquilles contenues dans une édition de l'époque, a aussi contribué de temps en temps comme auteur free-lance. Diplômé d'une maîtrise de sciences et techniques en image et son et d'un DESS en réseaux câblés, il a travaillé pendant de longues années comme responsable des technologies de l'information et de la communication (TIC) pour une multinationale avant d'atterrir pour des raisons familiales au Luxembourg. Depuis, il a suivi une formation de correcteur pour se réorienter professionnellement tout en s'investissant de façon intensive dans l'apprentissage du luxembourgeois. La perle rare fut donc trouvée.

## AKTUELL



KIRCHBERG

**Warten auf die Tram**

Richard Graf

**Bei der Vorstellung der Jahresbilanz des Fonds du Kirchberg gab es einen Einblick in die Umgestaltung des einstmals völlig auf den Autoverkehr ausgerichteten Stadtviertels.**

Minister François Bausch und der Präsident des Fonds du Kirchberg, Patrick Gillen, hatten fast nur Positives zu vermelden, als sie am Montag die Bilanz der Aktivitäten der mit der Amenagierung des Kirchbergviertels betrauten öffentlichen Institution zogen. Doch dominierten an diesem Tag die Meldungen zu dem asbestverseuchten Jean-Monnet-Gebäude und den rund 1.600 Personen, die jetzt von dort in andere Baulichkeiten verlegt werden müssen. Eigentlich hatte der Minister gehofft, dass es so weit nicht kommt, da nach seiner Einschätzung keine unmittelbare Gefahr von dem im Gebäude eingesetzten Asbest ausgeht. Aber das Prinzip der Vorsorge war dann doch wichtiger, und die Europäische Kommission wollte, nach dem Bekanntwerden einiger Krebsfälle, möglichst schnell noch Abhilfe schaffen.

**Dichte Bebauung**

Das wirft die Amenagierungspläne des „Quartier Européen“ auf Kirchberg etwas durcheinander, wobei allerdings das Jean-Monnet-Gebäude sowieso dem Abriss geweiht war. Der sollte aber erst nach der Fertigstellung eines gleich nebenan entstehenden Neubaus erfolgen. Die aktuelle Belegschaft wäre dann erst einmal dort untergebracht worden. Am alten Standort sollte dann eine zweites Gebäude, in Form eines hohen Turms, entstehen. Der Abriss des jetzigen Jean-Monnet war für 2020 vorgesehen, vielleicht wird er jetzt sogar vorgezogen.

Insgesamt schreitet die Umgestaltung des „europäischen“ Teils des Kirchberg recht flott voran. Der zusätzliche Bedarf an Büroraum von Parlament, Gerichtshof, Rechnungshof und anderen dort angesiedelten EU-Behörden wird vor allem durch eine dichtere und höhere Bebauung befriedigt - längst ist das alte „Héichhaus“ nicht mehr das einzige Turmgebäude in der Umgebung, und es sollen noch

einige dazu kommen. Die europäischen Institutionen sind aber nicht mehr der Hauptmotor des Kirchberg-Ausbaus. Der Bau der Nationalbibliothek wurde in Angriff genommen, und private Großunternehmen können sich vor allem im mittleren Teil des Areals per Architektenwettbewerb um einen repräsentativen Standort bemühen. Auch das Wohnungsangebot - sowohl privatwirtschaftlich als auch sozial finanziert - wird ausgebaut. Eine markante Veränderung wird die Hauptachse Avenue John F. Kennedy erfahren: Dort sollen treppenartig gegen Süden in Richtung rue des Muguets abfallende Häuser eine neue Abgrenzung schaffen - reserviert für Wohnungsbau und kleinere Betriebe.

Der heftigste Entwicklungsschub wird allerdings durch den Bau der ersten Phase der Trambahn ausgelöst werden. Schon jetzt werden die Kreuzungen am Hauptboulevard den Anforderungen angepasst. Besonders der Kreisverkehr am östlichen Ende der genannten Hauptachse soll zum „Turbo Rond-Point“ umgestaltet werden. Um ein reibungsloses Zusammenspiel der Tram mit dem Autoverkehr zu ermöglichen, wird es dort tramfreundliche Ampeln geben.

Bereits im Bau ist eine zusätzliche Tunnelröhre, die den von Kirchberg kommenden Verkehr direkt auf die Autobahn Richtung Howald leiten soll. Dieser neue By-Pass soll 2016 fertig sein und 17,7 Millionen Euro kosten. Bislang waren die AutonutzerInnen, die in Richtung Süden wollten, gezwungen, in den erwähnten Rond-Point Serra hineinzufahren und sich dort in die Schlange der VerkehrsteilnehmerInnen mit anderen Zielen einzureihen.

Mit Blick auf den Rad fahrenden Infrastrukturminderer ließ Gillen die Bemerkungen bezüglich der „mobilité douce“ nicht unerwähnt. Wobei er vor allem Mängel bei der Auszeichnung der Radpisten eingestand. Vielleicht sollten er und sein Verwaltungsrat den Kirchberg einmal gemeinsam per Rad abfahren, um selbst feststellen zu können, wie unpraktikabel die bestehenden Radwege teilweise sind. Fehlende Hinweisschilder sind da noch das kleinste Übel.